

ilmo 50 WT

FR Notice

DE Anleitung

IT Manuale

NL Handleiding

EN Instructions

ES Guía

PT Instruções

EL Οδηγίες

RU Руководство.

HU Útmutató

PL Instrukcja

CS Návod

Ref.5061937C



ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

Το παρόν εγχειρίδιο ισχύει για όλα τα ήλιο 50 WT, ανεξάρτητα από τις παραλλαγές ροπής/ταχύτητας.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

1. Εισαγωγικές πληροφορίες	1	3. Χρήση και συντήρηση	6
1. 1. Πεδίο εφαρμογής	1	3. 1. Ανοδος και καθοδος του ρολού	6
1. 2. Ευθυνη	1	3. 2. Ανιχνευση εμποδίων	6
2. Εγκατάσταση	2	3. 3. Αντιπαγωγική προστασία	6
2. 1. Τοποθέτηση	2	4. Τεχνασμάτα και συμβουλές χρήσης	6
2. 2. Καλωδίωση	3	5. Τεχνικά χαρακτηριστικά	6
2. 3. Εναρξη λειτουργίας	4		
2. 4. Τεχνασμάτα και συμβουλές εγκατάστασης	4		

Το ήλιο 50 WT είναι ένα μοτέρ που δεν χρειάζεται ρύθμιση: μπορεί να χρησιμοποιηθεί με μια απλή σύνδεση.

Το ήλιο 50 WT μαθαίνει τα όρια διαδρομής του αυτόματα.

Το ήλιο 50 WT μπορεί να τοποθετηθεί τόσο δεξιά όσο και αριστερά. Ελέγχεται από χειριστήριο τύπου διακόπτη αναστροφής σταθερής ή στιγμιαίας θέσης.

Το ήλιο 50 WT διαθέτει:

- ένα σύστημα προστασίας από εμπόδια, για την προστασία του θυρόφυλλου του ρολού κατά την κάθοδο.
- ένα σύστημα αντιπαγωγικής προστασίας, για την προστασία του θυρόφυλλου του ρολού κατά την άνοδο.

1. ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

1. 1. ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Ο μηχανισμός ήλιο 50 σχεδιάστηκε για να εφοδιάζει με ηλεκτροκίνηση όλους τους τύπους ρολών με άκαμπτους συνδέσμους και σποτ, εφόσον πληρούν τουλάχιστον μία από τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Το ηλεκτροκίνητο προϊόν ελέγχεται από ένα διακόπτη που δεν κλειδώνει (ανατρέξτε στο συνημμένο έγγραφο **Οδηγίες ασφαλείας**).
- Όταν είναι κατεβασμένο, όλα τα τμήματα του ηλεκτροκίνητου προϊόντος βρίσκονται σε ύψος μεγαλύτερο από 2,50 m από το έδαφος ή από οποιοδήποτε άλλο επίπεδο μόνιμης πρόσβασης.
- Το θυρόφυλλο του ρολού μπορεί να ανυψωθεί κατά 4 cm όταν εφαρμοστεί δύναμη 150 N προς τα πάνω στο τελευταίο φυλλαράκι, που είναι τοποθετημένο στα 16 cm από την τελείως κατεβασμένη θέση του.

Αν το ρολό έχει διάτρητα φυλλαράκια, τα ανοίγματα δεν πρέπει να επιτρέπουν το πέρασμα τεμαχίου διαμέτρου 5 mm.

1. 2. ΕΥΘΥΝΗ

Πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε το μηχανισμό ήλιο 50 WT, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο. Εκτός από τις οδηγίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, τηρήστε επίσης τις οδηγίες που αναφέρονται αναλυτικά στο συνημμένο έγγραφο **Οδηγίες ασφαλείας**.

Ο μηχανισμός ήλιο 50 WT πρέπει να εγκαθίσταται από επαγγελματίες με γνώσεις στους μηχανισμούς και αυτοματισμούς κατοικιών, σύμφωνα με τις οδηγίες της Somfy και τους ισχύοντες κανονισμούς της χώρας στην οποία τίθεται σε λειτουργία.

Απαγορεύεται οποιαδήποτε χρήση του μηχανισμού ήλιο 50 WT πέραν του πεδίου εφαρμογής που περιγράφεται πιο πάνω. Οποιαδήποτε άλλη χρήση καθώς και η μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο και στο συνημμένο έγγραφο **Οδηγίες ασφαλείας** συνεπάγεται τον αποκλεισμό οποιασδήποτε ευθύνης και εγγύησης εκ μέρους της Somfy.

Ο τεχνικός εγκατάστασης οφείλει να ενημερώνει τους πελάτες του για τις συνθήκες χρήσης και συντήρησης του μηχανισμού ήλιο 50 WT, οφείλει δε να τους μεταβιβάζει τις οδηγίες χρήσης και συντήρησης, καθώς επίσης και το συνημμένο έγγραφο **Οδηγίες ασφαλείας**, μετά την εγκατάσταση του μηχανισμού ήλιο 50 WT. Για οποιαδήποτε εργασία σέρβις μετά την πώληση στο μηχανισμό ήλιο 50 WT απαιτείται η επέμβαση επαγγελματία με γνώσεις στους μηχανισμούς και αυτοματισμούς κατοικιών.

Σε περίπτωση αμφιβολίας κατά την εγκατάσταση του μηχανισμού ήλιο 50 WT ή αν επιθυμείτε συμπληρωματικές πληροφορίες, συμβουλευτείτε αρμόδιο άτομο επικοινωνίας της Somfy ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.somfy.com.

2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

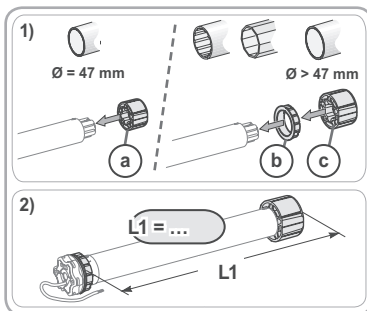
- ✋ Οδηγίες που πρέπει να ακολουθεί **οπωσδήποτε** ο επαγγελματίας με γνώσεις στους μηχανισμούς και αυτοματισμούς κατοικιών που πραγματοποιεί την εγκατάσταση του μηχανισμού ilmo 50 WT.
- ✋ Μην επιτρέψετε ποτέ να πέσει κάτω, να χτυπηθεί, να τρυπηθεί ή να βυθιστεί σε υγρό ο μηχανισμός.
- ✋ Εγκαταστήστε ξεχωριστό χειριστήριο για κάθε μηχανισμό.
- ✋ Μη συνδέετε ποτέ 2 χειριστήρια στο ίδιο μοτέρ.

2. 1. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

- ✋ Ελέγχετε την αντοχή του ρολού και των εξοπλισμών του.
- ✋ Βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός που χρησιμοποιείται είναι κατάλληλος για το μέγεθος του ρολού, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο ρολό και/ή στο προϊόν Somfy.
- i Για πληροφορίες σχετικά με τη συμβατότητα του μηχανισμού με το ρολό και τα αξεσουάρ, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή του ρολού ή στην Somfy.

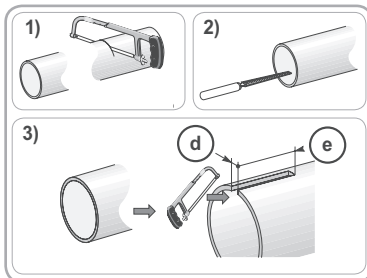
2. 1. 1. Προετοιμασία του μηχανισμού

- 1) Τοποθετήστε τα εξαρτήματα που απαιτούνται για την ενσωμάτωση του μηχανισμού στο σωλήνα τύλιξης:
 - Είτε μόνο τον τροχό **a** στο μηχανισμό.
 - Είτε την κορώνα **b** και τον τροχό **c** στο μηχανισμό.
- 2) Μετρήστε το μήκος (L_1) ανάμεσα στο εσωτερικό άκρο της κεφαλής του μηχανισμού και το άκρο του τροχού.



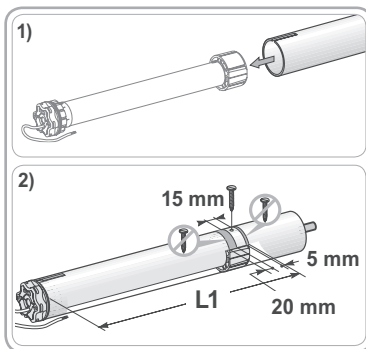
2. 1. 2. Προετοιμασία του σωλήνα

- ✋ Εγκαταστήστε ένα μοτέρ ilmo 50 WT σε ένα σωλήνα τύλιξης ελάχιστου πάχους 0,5 mm με λεία εσωτερική επιφάνεια: δεν πρέπει να υπάρχει συγκόλληση, πρεσάρισμα, δίπλωμα κ.τ.λ. στο εσωτερικό του σωλήνα.
- 1) Κόψτε το σωλήνα τύλιξης στο επιθυμητό μήκος, ανάλογα με το ηλεκτροκίνητο προϊόν.
 - 2) Αφαιρέστε τα γρέζια από το σωλήνα τύλιξης και απομακρύνετε τα ρινίσματα.
 - 3) Σε λείους σωλήνες τύλιξης, δημιουργήστε μια εγκοπτή σύμφωνα με τις παρακάτω διαστάσεις:
 - $d = 4 \text{ mm}$ (0.16 ίντσες)
 - $e = 28 \text{ mm}$ (1.1 ίντσες)



2. 1. 3. Συναρμολόγηση μηχανισμού - σωλήνα

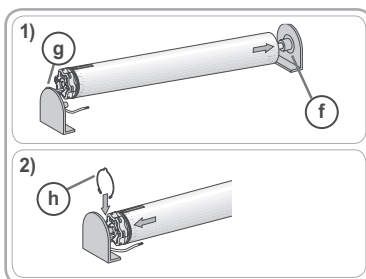
- 1) Περάστε το μηχανισμό κίνησης μέσα στο σωλήνα του ρόλερ.
Σε σωλήνες ρόλερ που είναι λείοι εσωτερικά, τοποθετήστε την εγκοπή που δημιουργήσατε προηγουμένως πάνω στο εξόγκωμα της κορώνας.
- 2) Ο τροχός κίνησης πρέπει να ασφαλίσει στη σωστή θέση, έτσι ώστε να μην μπορεί να κινηθεί κατά μήκος του σωλήνα του ρόλερ:
 - Αυτό μπορεί να γίνει είτε με στερέωση του σωλήνα του ρόλερ στον τροχό κίνησης με αυτοδιάτρητες βίδες 4 x Ø 5 mm είτε με χαλύβδινα τυφλά πριτσίνια 4 x Ø 4,8 mm τοποθετημένα σε απόσταση 5 mm έως 15 mm από το εξωτερικό χείλος του τροχού κίνησης, ανεξάρτητα από το σωλήνα του ρόλερ.



- Οι βίδες ή τα τυφλά πριτσίνια δεν πρέπει να στερεώνονται στο μοτέρ, αλλά μόνο στον τροχό.
- Εναλλακτικά μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένας αναστολέας τροχού κίνησης σε σωλήνες που δεν είναι λείοι.

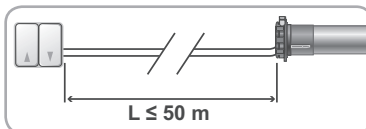
2. 1. 4. Τοποθέτηση του συνόλου σωλήνα - μηχανισμού

- 1) Τοποθετήστε και στερεώστε το σύνολο σωλήνα-μηχανισμού στο στήριγμα άκρου **f** και στο στήριγμα μηχανισμού **g**:
 - Βεβαιωθείτε ότι το σύνολο σωλήνα-μηχανισμού έχει ασφαλίσει στο στήριγμα άκρου. Η εργασία αυτή αποτρέπει την εξαγωγή του συνόλου σωλήνα-μηχανισμού από τη στερέωση του στηρίγματος άκρου όταν το ρολό φτάνει στο κάτω όριο διαδρομής.
- 2) Ανάλογα με τον τύπο του στηρίγματος, τοποθετήστε το δακτύλιο ακινητοποίησης **h** στη σωστή θέση.

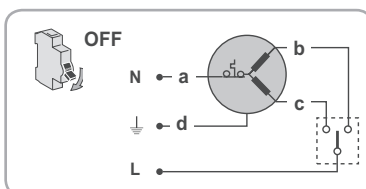


2. 2. ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ


- Τα καλώδια που διέρχονται από μεταλλικό τοίχωμα πρέπει να προστατεύονται και να μονώνονται με χιτώνιο ή μακαρόνι.
 - Στερεώστε τα καλώδια προς αποφυγή οποιασδήποτε επαφής με κάποιο κινούμενο εξάρτημα.
 - Αν ο μηχανισμός χρησιμοποιηθεί σε εξωτερικό χώρο και το καλώδιο τροφοδοσίας είναι τύπου HO5-VVF, βάλτε το καλώδιο μέσα σε αγωγό που είναι ανθεκτικός στην υπεριώδη ακτινοβολία, για παράδειγμα μέσα σε κανάλι.
 - Το καλώδιο του ilmo 50 WT μπορεί να αφαιρεθεί. Αν υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε το με πανομοιότυπο καλώδιο.
 - Εξασφαλίστε την πρόσβαση στο καλώδιο τροφοδοσίας του μηχανισμού κίνησης: πρέπει να μπορεί να αντικαθίσταται εύκολα.
 - Φτιάχνετε πάντοτε μια θηλιά στο καλώδιο τροφοδοσίας για να αποτρέπεται η διείσδυση νερού στο μηχανισμό κίνησης!
- Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου.
 - Συνδέστε το μηχανισμό σύμφωνα με τις πληροφορίες του παρακάτω πίνακα:





	230 V ~ 50 Hz	Καλώδιο
a	Ουδέτερος (N)	Μπλε
b	Φάση φοράς 1 (P)	Καφέ
c	Φάση κατεύθυνσης 2 (P)	Μαύρο
d	Γείωση (⊥)	Πράσινο-Κίτρινο



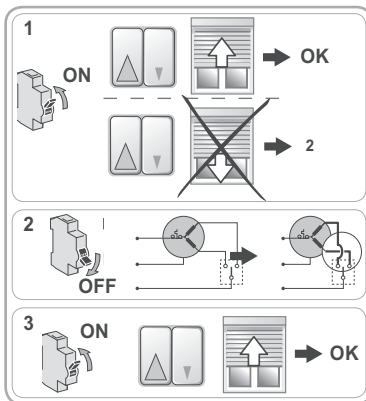
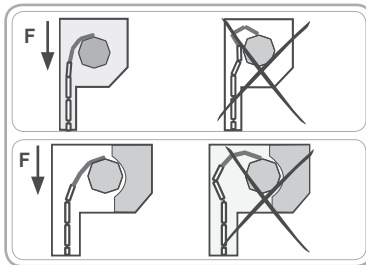
2. 3. ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

 Αφού στερεώσετε το ρολό στο σωλήνα τύλιξης, βεβαιωθείτε ότι, όταν το ρολό βρίσκεται στο κάτω όριο διαδρομής, ο άκαμπτος σύνδεσμος είναι σωστά τοποθετημένος και ότι το πρώτο φυλλαράκι εισέρχεται κάθετα στις γλίστρες (πίεση F). Εάν χρειάζεται, προσαρμόστε τον αριθμό από φυλλαράκια που χρησιμοποιούνται για να βελτιώσετε τη θέση του άκαμπτου συνδέσμου, όταν το ρολό βρίσκεται στο κάτω όριο διαδρομής.

 Συμβουλευέστε πάντοτε τους πίνακες και τις συστάσεις τοποθέτησης του κατασκευαστή των άκαμπτων συνδέσμων, για να επιλέξετε τους κατάλληλους για το ρολό που χρησιμοποιείτε.

 Χρησιμοποιήστε τουλάχιστον 2 άκαμπτους συνδέσμους για να στερεώσετε το ρολό στο σωλήνα τύλιξης.

- 1) Αποκαταστήστε το ηλεκτρικό ρεύμα.
 - Πατήστε το πλήκτρο «Ανόδου» του χειριστήριου:
 - Εάν το ρολό ανεβαίνει, η καλωδίωση είναι σωστή και η διαδικασία έναρξης λειτουργίας έχει ολοκληρωθεί.
 - Αν το ρολό κατεβαίνει, προχωρήστε στο επόμενο βήμα.
- 2) Διακόψτε το ηλεκτρικό ρεύμα.
 - Αντιστρέψτε το καφέ με το μαύρο καλώδιο που είναι συνδεδεμένα στο χειριστήριο.
- 3) Αποκαταστήστε το ηλεκτρικό ρεύμα.
 - Πατήστε το πλήκτρο «Ανόδου» για να ελέγξετε τη φορά περιστροφής.



2. 4. ΤΕΧΝΑΣΜΑΤΑ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

2. 4. 1. Έχετε ερωτήσεις σχετικά με το ilmo 50 WT;

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Το ρολό περιστρέφεται με εσφαλμένη φορά.	Η καλωδίωση δεν είναι σωστή.	Ελέγξτε την καλωδίωση και τροποποιήστε την, εάν χρειάζεται.
Το ρολό δεν λειτουργεί.	Η καλωδίωση δεν είναι σωστή.	Ελέγξτε την καλωδίωση και τροποποιήστε την, εάν χρειάζεται.
	Ο μηχανισμός έχει υπερθερμανθεί.	Περιμένετε να κρυώσει ο μηχανισμός.
	Το χειριστήριο δεν είναι συμβατό.	Ελέγξτε τη συμβατότητα και αντικαταστήστε το χειριστήριο, εάν χρειάζεται.
Το ρολό σταματά πολύ νωρίς.	Το ρολό υφίσταται τριβές όταν κινείται: τριβή στο ύψος των γλιστρών, του κουτιού, παρεμβολή του σωλήνα τύλιξης με το μηχανισμό κ.τ.λ.	Ελέγξτε την εγκατάσταση του ρολού και εξαλείψτε τις ενδεχόμενες τριβές. Αν το πρόβλημα εξακολουθεί να υφίσταται, επαναφέρατε τις αρχικές ρυθμίσεις του μηχανισμού.
	Ο μηχανισμός εγκαταστάθηκε σε καινούργιο ρολό.	Επαναφέρατε τις αρχικές ρυθμίσεις του μηχανισμού, ανατρέξτε στην παράγραφο «Επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων».

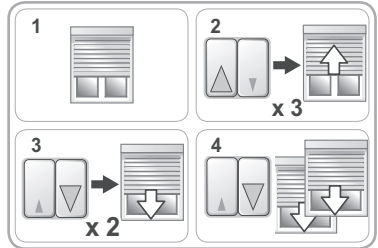
Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Το ρολό δεν σταματά στο κάτω όριο διαδρομής.	Τα εξαρτήματα στερέωσης που χρησιμοποιούνται δεν είναι κατάλληλα.	Βεβαιωθείτε ότι το ρολό είναι στερεωμένο στο σωλήνα τύλιξης με άκαμπτους συνδέσμους.
Το ρολό δεν σταματά στο επάνω όριο διαδρομής.	Το σύστημα μπλοκαρίσματος του ρολού στην επάνω θέση δεν είναι κατάλληλο.	Βεβαιωθείτε ότι το ρολό διαθέτει στοπ βιδωμένα στο τελευταίο φυλλαράκι, σταθερά ή κινητά στοπ ενσωματωμένα στις γλίστρες ή ένα τελευταίο φυλλαράκι το οποίο λειτουργεί ως στοπ.

2. 4. 2. Επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων

2. 4. 2. 1. Με το χειριστήριο συνδεδεμένο στο ρολό

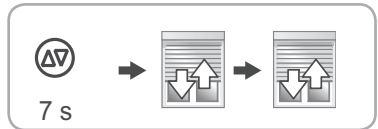
Ακολουθήστε πιστά κάθε ένα από τα 4 βήματα της διαδικασίας ώστε να επιτευχθεί η επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων.

- 1) Τοποθετήστε το ρολό στο μισό ύψος.
- 2) Επαναλάβετε τη διαδικασία που ακολουθεί 3 φορές διαδοχικά:
 - Πατήστε το πλήκτρο « Ανόδου » έως ότου το ρολό κάνει μια κίνηση. Αφήστε αμέσως το πλήκτρο.
- 3) Επαναλάβετε τη διαδικασία που ακολουθεί 2 φορές διαδοχικά:
 - Πατήστε το πλήκτρο « Καθόδου » έως ότου το ρολό κάνει μια κίνηση. Αφήστε αμέσως το πλήκτρο.
- 4) Πατήστε ξανά το πλήκτρο « Καθόδου », έως ότου το ρολό κάνει 2 διαδοχικές κινήσεις προς την ίδια φορά.
 - Έχει πραγματοποιηθεί επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων του μηχανισμού.



2. 4. 2. 2. Με το καλώδιο ρύθμισης για ενσύρματο ηλεκτρονικό μοτέρ

- Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα « Ανόδου » και « Καθόδου » του καλωδίου ρύθμισης, έως ότου το ρολό κάνει μια πρώτη και έπειτα μια δεύτερη κίνηση επάνω/κάτω.
 - Ο μηχανισμός έχει επανέλθει και πάλι στις αρχικές του ρυθμίσεις.



3. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ο συγκεκριμένος μηχανισμός δεν χρειάζεται συντήρηση

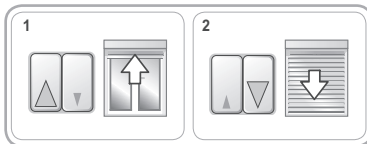
3. 1. ΑΝΟΔΟΣ ΚΑΙ ΚΑΘΟΔΟΣ ΤΟΥ ΡΟΛΟΥ

1) Πατήστε το πλήκτρο « Ανόδου »:

- Το ρολό ανεβαίνει και σταματά στο επάνω στοπ, χωρίς να χρειάζεται ρύθμιση.

2) Πατήστε το πλήκτρο « Καθόδου »:

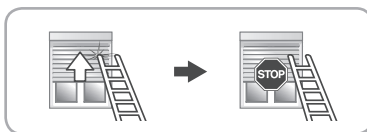
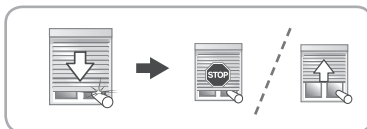
- Το ρολό κατεβαίνει και σταματά στο κάτω στοπ, χωρίς να χρειάζεται ρύθμιση.



3. 2. ΑΝΙΧΝΕΥΣΗ ΕΜΠΟΔΙΩΝ

Η αυτόματη ανίχνευση εμποδίων επιτρέπει την προστασία του θυρόφυλλου του ρολού και την απομάκρυνση των εμποδίων:

- Εάν το θυρόφυλλο του ρολού συναντήσει κάποιο εμπόδιο κατά την κάθοδο, το ρολό σταματά αυτόματα:
 - Πατήστε το πλήκτρο « Ανόδου » για να ξεμπλοκάρετε το ρολό.
- Εάν το θυρόφυλλο του ρολού συναντήσει κάποιο εμπόδιο κατά την άνοδο, το ρολό σταματά αυτόματα.:
 - Πατήστε το πλήκτρο « Καθόδου » για να ξεμπλοκάρετε το ρολό.



3. 3. ΑΝΤΙΠΑΓΩΤΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ

Το σύστημα αντιπαγωτικής προστασίας λειτουργεί όπως η ανίχνευση εμποδίων:

- Εάν ο μηχανισμός ανιχνεύσει κάποια αντίσταση, δεν τίθεται σε λειτουργία, ώστε να προστατεύσει το θυρόφυλλο του ρολού:
 - Το ρολό παραμένει στην αρχική θέση.

4. ΤΕΧΝΑΣΜΑΤΑ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Έχετε ερωτήσεις σχετικά με το ilmo 50 WT;

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Το ρολό δεν λειτουργεί.	Ο μηχανισμός έχει υπερθερμανθεί.	Περιμένετε να κρυώσει ο μηχανισμός.

5. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τροφοδοσία	230 V ~ 50 Hz
Θερμοκρασία χρήσης	- 20 °C έως + 60 °C
Βαθμός προστασίας	IP 44
Ηλεκτρική μόνωση	Κατηγορία I



Με την παρούσα, η Somfy δηλώνει ότι ο μηχανισμός που καλύπτεται από αυτές τις οδηγίες, εφόσον φέρει σήμανση για τροφοδοσία 230V ~ 50Hz και χρησιμοποιείται με τον τρόπο που υποδεικνύεται στις παρούσες οδηγίες, συμμορφώνεται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις της Οδηγίας 2006/42/EK για τις μηχανές και της οδηγίας R&TTE 2004/108/EK.

Μια δήλωση συμμόρφωσης CE όπου αναφέρονται αναλυτικά τα εφαρμοζόμενα πρότυπα και προδιαγραφές και στην οποία διευκρινίζονται όλες οι λεπτομέρειες σχετικά με την ταυτοποίηση του μηχανισμού, το ονοματεπώνυμο και η διεύθυνση του ή των ατόμων που είναι εξουσιοδοτημένα με την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου και αρμόδια για τη σύνταξη της δήλωσης όπου περιλαμβάνεται ο τόπος και η ημερομηνία έκδοσης, διατίθεται στην ιστοσελίδα www.somfy.com/ce.

Somfy SAS
50 avenue du Nouveau Monde
F-74300 CLUSES

www.somfy.com